

español	kaqchikel
abdomen o vientre	rute' pamaj
aliento de vida/alma/espíritu/domicilio/	k'aslib'äl
antebrazo	rub'axb'ojil q' ab' aj
apéndice	rutz'aqat
apéndice	tz'aqatisab'äl
axila	k'alk'a'x
axila	mesk'e'l
barba	usmachi'
barba/bigote	usmachi'
bigote o barba	usmachi'
bigotes o barba	usmachi'aj
boca	chi'aj
boca	chi'
boca/orilla	chi' xan
brazo	q'ab'aj
brazo	q'a'
cabello	rusumal wi'aj / risimal wi'aj
cabello	wi'aj
cabello	rusmal wi'aj

cabello	tz'ikaj
cabeza	jolomaj / wi 'aj
cabeza	jolomäj
cabeza	jolomaj
cabeza	wi'aj
cabeza	jolom
cabeza	jolon
cadera	rutza'n achäq
café	kape
calambre	raxkej
cambio/trueque/compra	k'ex
cara	paläj
cara	palajaj
cara	rupaläj
cara	tasb'äl
catarro	ojöb'
ceja/pestaña/novia	metz'
cejas	metz'
cerebro	katas
cielo de la boca/paladar	ja'j
cintura	xinb'al

cocina	rute' q'aq'
codo	tz'ikaj
codo	tz'ik
codo	rutz'ik
columna	tem
columna vertebral	che'el rij
comida	q'utu'n
conjuntivitis	sachik
corazón	k'uxaj
corazón	k'uxaj
corazón	k'u'x
corte	uq
cosa	chuxtäq
cosa	wachinäq
costilla	k'alk'a'x
cruz	krus
cuello	qulaj
cuello	q'ul
cuello	qul
cuello o garganta	qulaj
cuello/collar/garganta	qulaj

cuerda	k'an
cuerda/pita/hamaca/cuna Maya	k'an
cuerpo	ch'akulaj
cuerpo	ch'akul(aj)
cuerpo	ch'akulal
cuerpo	ch'akul
daño/lastimadura	etzelal
dedo	ruwi' q'ab'aj
dedos de la mano	ruwi' q'ab'aj
dedos del pie	ruwi' aqanaj
derecha	ajkiq'a'
derecha	ijkiq'a'
diente	eyaj
diente	ey
diente/filo	rey
diente/nombre calendario del cholq'ij	Ey
dolor	q'axomäl
eructo	chuquqej pe
eructo	yiqa'asb'är
espalda	ijaj

espalda	chi rij
espalda	rij
estómago	pamaj
estómago	pam
estómago	pan
estómago/panza/vientre	pamaj
estómago/vientre	pan
frente	wachaj
garganta	ojob'äl
garganta/su cuello	qulaj
hígado	is/papis
hígado	sase'
hipo	tzük'
hombro	telemaj / tele'n
hombro	telemaj
hombro	tele'n
hombro	telem
hoyuelo/camanance	yot'
hueso	b'aqil
hueso	b'aqil
hueso (del otro)	b'aq

hueso (dentro el cuerpo)	b'aqil
huevos al comal	ponon saqmolo'
incontables pelos	q'eteltaj wi'aj
insecticidas	kamob'äl chikop
intestino	ixkilob'
intestino	ixkolob'
intestino	ixkilob'
labio	rub' olojil chi' aj
labio inferior	ikem chi'aj
lengua	aq'aj
lengua	aq'
lengua	waq'
lombricera	jutil
lombricera	xkaab'
mano	q'ab'aj
mano derecha	ijkiq'a'
mano o brazo	q'ab'aj
mano y metate	ka'
mejilla	tyojchi'aj
mejilla/cachete (en Iximche'/en otros pueblos)	q'o'tz

mentón	kaxkate'
mentón/barbilla	kaxkate
mentón/perilla/mandíbula	kaxkate'
mi barbilla	nukaxkate'
mi espalda	wij
mis uñas	ixk'äq
muelas	ka'eyaj
muerte (rukamik)	kaminaqil
muerto	kaminaq
muñeca	ruqül q'ab'aj
muslo	tyojil
nacido/grano/verruqa	awas
nalga	rutza'm rachäq
nalgas	ruk'ojachäq
nalgas	rutza'm rachäq
nariz	tzamaj
nariz	tzamaj
nariz	tza'm
nervio/vena	ib'äch'
nervio/vena	ib'öch'
niña de los ojos/grano	naq' wachaj ojo

nube/catarata	sutz'
nuca	rij qulaj
oído	xikinaj
oído u oreja	xikinaj / ak'axab'al
ojo	runaq' wachaj
ojo	n'aq' wachaj / wäch
ojo	naq' wa
ojo derecha	ijki ruwäch
ombligo	muxux
ombligo	muxu'x
ombligo	remuxux
oreja	xikin
oreja	xikin
oreja derecha	ijki ruxikin
órganos de reproducción	nik'ajal
orina	chuluj
paladar	ja'j
palma	rupam q'ab'aj
palma de la mano	ruwach q'ab'aj
pantorilla	ruwa'/wa'(aj)
pantorrilla	pana'aj



papada	juqinaj
parto	alaxik
pasarela/puente/pasadizo	ik'owib'äl
pecho	ruwa k'uxaj
pecho	tz'um
pellejo/piel (personas)	rutz'umal
pelo	wi'
pene	wit
pestañas	mich'
pie	aqanaj
pie	aqanaj
pedra labrada/ esculpida/ estela	che' ab'äj
piel	tz'um
piel	tz'umal
pierna	aqanaj
pierna/pie	raqän
pierna/pie	waqän
piojo	k'
planta del pie	ruwach aqanaj
podrición	q'aynaqil
pulmón	pospo'y

pulmón	raspo'y
punta/cabeza	wi'
quijada o mentón	kaxtate' / kaxkate
regla/menstruación	ch'ajo'n
regla/menstruación	ik'
regla/menstruación	ruyab'il chi ik'
respiración	uxla'
retoño/descendencia	jotay
riñones	kinäq'
rodilla	ch'ek
rodilla	ch'ekaj
rodilla	ch'ekaj
saliva	chub'aj
salvación/liberación	kolb'äl
sangre	kik'el
sangre	kik'
senos	tz'umaj
sien	xexikinaj
sombra	muj
sudor	tz'ojpil
talón	uxtuxil

talón	uxtuxilaj
tobillo	qul aqanaj /naq' ruwa aqanaj
tobillo	qul aqanaj
tos/esputo/expectoración	ojöb'
tronco	ruchelel ijaj
uña	ixk'äq
uñas	ixk'ëq
vejiga	yakchula
vena	ib'ochil
vena	iboch'
vómito	xa'oj